噢－！

中国語(簡体字)
发行 宇都宫市国際交流广场（UIP）
编辑 NPO 法人宇都宫市国际交流協会(UCIA)
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
宇都宫市马场大街 4-1-1 宇都宫表参道スクエア 5 楼

197号
2024年2月10日
発行

目录 第 2 页 关于市民税・県民税的申报
第 3 页 国际交流沙龙♪，上河内图书馆节日♪，ポコ・ア・ポコ 40 周年纪念展
第 4 页 采访来自伊朗的 AREZU 女士，外国人综合咨询等

防灾的基本是「自救自护」（保护好自己和家人的生命安全）

请确认防灾安全常识！

～要点～

▽避难时，请携带好体温计，消毒液和口罩。

▽泡澡后剩下的热水等请不要马上扔掉，留着可以用于由地震引起的火灾或卫生间的冲洗等。

▽食品或生活日用品平时就多买点事先做好必要的储备，使用后请立即补购。

▽一旦发生灾害，水电有可能会被切断，也很难获得食品和生活必需品。
因此，请储备好至少 3 天能生活的必需品。

☎危机管理课 028-632-2052

■饮料・食品

▼水（每人每天 3ℓ为标准）
▼罐头等配菜
▼方便米饭
▼方便速食食品

■生活用品

▼洗漱用品
▼化妆品
▼毛巾
▼眼镜/隐形眼镜
▼塑料袋等

■贵重品

▼现金
▼印章
▼健康保险证
▼存款存折
▼驾驶执照等

■衣服

▼内衣
▼防寒服
▼袜子
▼雨具等

■照明等

▼手电筒
▼收音机
▼充电器（手机用等）
▼电池等

■急救医疗用品（药品等）

▼创可贴
▼常备药
▼口罩
▼手指消毒液
▼湿纸巾
▼体温计等

■其它

▼台式炉
▼火柴/蜡烛
▼哨子
▼防灾头盔
▼毛毯
▼工作手套
▼一次性取暖器等

生 活 指 南

关于市民税・县民税的申报

宇都宫市官网　ID:1021110

市民税与县民税是根据上一年的收入额计算其税款。2024 年 1 月 1 日居住于宇都宫市的人士，请务必向宇都宫市役所提交税的申报。

■关于向宇都宫市的申报

地点：市民税课（宇都宫市役所 2 楼）

受理期间：2 月 16 日（周五）～3 月 15 日（周五）　※周六・周日・节假日为休息　时间：8:30～17:15

2 月 25 日（周日）照常受理　时间：9:00～16:00

问讯处：宇都宫市役所　市民税课　☎028-632-2217、2233、2221、2214

Q　无收入的人也需要报税吗？

A. 即使上一年没有收入，也请务必申报。

如果不提交申报，您将无法取得办理在留资格更新手续所需的课税证明书和纳税证明书。 还有，如果迟交纳税申报表的话，当需要开证明时您将无法及时入手上述证明。因此，须在申报期间内，请按时办理纳税申报。

Q　申报需要携带的材料有那些？

A　①源泉征收票等显示上一年收入的材料

②记有国民健康保险税等社会保险费额的材料

③生命保险费等的扣除证明书

④医疗费明细表（享受医疗费扣除的情况）

⑤能证明与汇款方的亲属关系和汇款金额的材料

（居住在国外的亲属享受抚养扣除的情况）

⑥个人编号卡（MyNumber 卡）或个人编号通知卡

（如果是通知卡，还需要出示在留卡等本人确认文件）

※关于向税务署的确定申报

向税务署申报一年的总收入后，针对该收入额决定所得税额。如果缴纳的税款少于全年应纳税金时，应当办理补缴税款手续，而支付过多时要办理退税手续。这就是所谓的确定申报。工作单位未给办理年末调整或一年内在多家公司工作过的人，则需要提交确定申报。

地　点：マロニエプラザ

期　间：2 月 16 日（周五）～3 月 15 日（周五）　※周六・周日・节假日休息。

2 月 25 日（周日）照常受理。

时　间：9:00～16:00

问讯处：宇都宫税务署　☎ 028-621-2151（自动语音）

※进入会场需要出示「入场整理券」。整理券可在 LINE 上提前发行。在会场也分发入场整理券，但一旦发放结束当天就无法入场。

生 活 娱 乐♫♪

国际交流沙龙♪

🕒 2 月 24 日(周六)　16:00～18:00

每个月的第 4 个周六

☺ 与世界各国的人愉快地进行交流的活动。

¥ 免费

@ 宇都宫市国际交流广场

（马场街 4 -1-1）

☎ 028-616-1563

上河内图书馆节日♪

🕒 3 月 3 日(周日) 9:30～12:00

☺ ・各种体验活动

・气球造型艺术

・厨房车出售饮料和食品

@ 上河内图书馆（中里町 182-1）

☎ 028-674-1123

手工绘本

ポコ・ア・ポコ 40 周年纪念展

🕒 2 月 17 日(周六)～21 日(周三)、23 日(周五)～29 日(周四)　10:00～16:00

☺ 全球唯一的ポコ・ア・ポコ会员亲手手工制作的绘本展览会

¥ 免费

@ 东图书馆（中今泉 3-5-1）

中央图书馆(明保野町 7-57)

南图书馆　（雀宫町 56-1）

☎ 中央图书馆　028-636-0231

南图书馆名著电影会

🕒 2 月 18 日(周日)14:00～15:45

☺ 「若草物语」

¥ 免费

定员 先到 300 人

报名 不需要

@ 南图书馆　（雀宫町 56-1）

☎ 028-653-7609

乘坐 LRT！宇都宫樱花百景之旅♪

🕒 3 月 27 日(周三)　9:00～12:00

☺ 乘坐 LRT，游览宇都宫市内有名的樱花美景胜地♪

¥ 700日元（LRT 票价）

定员 抽选 15 人

报名 3 月 1 日(必到)之前，请通过宇都宫市网站填写申请表的必要事项，或利用往返明信片的方式进行报名。

@ 集合・解散 JR 宇都宫站东口交流广场

☎ 景观みどり　028-632-2558

采 访 专 栏

来自伊朗的 AREZU 女士

在采访中，AREZU 女士给我们介绍了关于伊朗和德黑兰集市。她还讲述了对日本产生兴趣的契机，两国的风俗习惯的差异和教波斯语的理由等。最后还给大家留了言。

Salam！是波斯语的「你好」

山岸 AREZU 女士 8 年前来到了日本，一边在公司工作，一边教波斯语。

UCIA　伊朗是什么样的国家呢？

AREZU 伊朗被认为是一个炎热的国家，但它有四个季节，气候与宇都宫相似。是一个具有非常古老历史的国家，至今还保留着公元前 518 年建造的波斯波利斯宫殿的遗迹。

UCIA　你的故乡德黑兰是什么样的地方呢？

AREZU 德黑兰是在伊朗发展最快的城市。有巨大的德黑兰集市，在那里几乎所有的东西都齐全，也可以欣赏到各种建筑物和氛围。

UCIA　你是如何了解日本的？

AREZU 我在伊朗的电视上看过「队长」、「一休」、「阿信」等电视剧。其中我特别喜欢「队长」中伙伴们互相合作成长的故事。

UCIA　日本和伊朗在文化习惯上有哪些差异？

AREZU　在伊朗，人们以「今天也要好好加油！」的心情通常都是早上起来就洗澡。但在日本，人们都晚上泡澡暖身后休息。对这种差异，一开始我感到非常惊讶。

UCIA 想当波斯语老师的理由是什么？

AREZU 我发现大部分人对伊朗不怎么了解。我想一边教波斯语，一边让他们了解到伊朗的生活和文化等方面。为了回答学生们的提问，我努力去查找，也成为了自己学习的过程。我觉得非常开心。

UCIA 最后，请给大家留言吧。

AREZU　学好日语当然很重要，但在家做点日本料理等方式把日本的文化融入到自己的生活也是很重要的。希望大家在生活和工作方面提高灵活性。另外，为接受外国人而创造各种友好环境的很多日本朋友，我也向他们表示衷心的感谢。

UCIA　**AREZU 女士、Merci**（谢谢）

宇都宫市国际交流广场（UIP）的服务

外国人综合咨询

※使用多种语言翻译拼版电脑，为大家提供其它语言的翻译或口译服务。

		西班牙语 葡萄牙语	越南语	中文	泰语	英语
UIP ☎028-616-1564	15:00-18:00	周一	第 1・3 周一	周二	周三	周五
		第 4 个周日（预约制）				
市役所 ☎028-632-2834 （开设时间内）	9:00-12:00	周四	—	第 2 个周四	—	第 1 个周四
	14:00-17:00	周四	第 2 个周四	—	第 1 个周四	第 3 个周四

通过 LINE 官网，我们为大家提供有关各种有趣的交流活动和对生活有用的各种信息。

请注册好友，将其用作信息收集工具。

噢一！小报同时制作发行简明日语・英语・中文・葡萄牙语・泰语・越南语版。

在 UCIA 的网站，也可以阅览小报。

https://www.ucia.or.jp

第 1,3 页插画提供：金垠智　第 4 页插画提供：臼井百合香、根本夏生